

从“中国之星”杂技团演员被“奴役”案看——赴美演出：光鲜背后的晦涩

侵权事例层出不穷

年初，赵本山率他的一众子弟来美演出二人转，在纽约被曝因无人接待而差点流落街头。赵本山看了报道后很生气，但并未澄清事实真相。而赵本山在纽约的演出差点空场倒是不虚，把最高票价定到498美元一张的经纪人，快开演了才哭着找到当地侨社，请求帮忙紧急推票。喜爱赵本山的热心华侨们来不及吃饭四处半卖半送，最后总算给老赵留住了面子。

不久前，一个来美巡演的国内知名文艺团体，也连连遭遇权益侵害。演出团竟然住在一个连超市都找不到的偏僻地方，演员们常常只能吃方便面度日。原定的多场演出因为种种原因被取消。自感无钱可赚的经纪人为挽回损失，在最后几场演出时，把原来天天送的午饭也给取消了，演员们为了晚上的演出只好饿着肚子排练。

唯利是图的经纪人侵害来美演出团体权益的事例层出不穷。赵本山这样的大腕尚且如此，更不用说来美打“演出工”的小团体了。“中国之星”杂技团的演员几个人挤一间房，一天赶几个场子，每月只有50-100美元零花钱等情况，在来美的许多武术、杂技表演团体中普遍存在。这些长驻演出的团体往往护照被扣，签证也经常出问题，加上不懂当地法规、不懂英语，只得听任经纪人摆布。

最近曝光的拉斯维加斯“中国之星”杂技团演员被“奴役”案，虽然很可能是一场闹剧，但此事件继赵本山美国演出风波之后，再一次突显了中国文艺团体在美演出长期存在的几大问题：游离美国主流社会，经纪公司水平低下，演出环境差，合法权益屡被侵犯。

一些与美国剧场或演出公司签订合同的国内文艺团体，因为出国心切，不谙美国商业演出法规，一旦对方变卦或发生意外，往往一筹莫展。上周末，中国对外文化集团公司下属的一个杂技团总算筹足机票款踏上了回国的路。该杂技团与堪萨斯州威奇塔市“狂野西部”主题公园签订了演出合同，但才演了几个月，该主题公园突然宣布倒闭，杂技团9人一夜之间流落异乡，衣食无着，

也不知如何追讨欠款，保护权益。后幸得当地市民热心捐款捐物，并在市政府帮助下举行了两场筹款演出，才渡过难关。

业余经纪自娱自乐

在美华人都知道一个公开的秘密，很多自称“在美演出场场爆满”“美国观众掌声如潮”的演出，其实90%以上的观众是当地华人。以赵本山在洛杉矶的演出为例，洋观众

的比例可能比上海大剧院的外国观众比例还低。

与此同时，大部分来美文艺团体的演出场地不够档次，往往是小城市的剧场或社区大学的礼堂。像青春版《牡丹亭》或宋祖英那样，走进加州大学劳伊斯礼堂、肯尼迪艺术中心中心的少之又少。

安排来美演出的华人经纪公司大多实力不强且不够专业，其中经常有“玩票”的个人，做着完全不同的生意或工作，但仗着国内的一点关系就敢张罗商业演出。一般的操作手法是：联系上国内某个文艺团体或明星，可能的情况下冠以一个“北美华人迎中秋”之类冠冕堂皇的名称，然后招徕若干华人公司作为赞助商，联系一个低廉的剧场，再拉一些书店和超市作为售票点，一场演出就算凑成了。记者曾看到赵本山来美演出的一些合同文件，不仅公司名称前后不一，不少文件还是手写的“承诺书”，很不规范。

由于没有美国本土媒体和观众的参与，许多中国文艺团体的演出在美国社会悄无声息，主流媒体上新闻报道、文艺评论一概全无。完全成了在美中国人的自娱自乐。

应多了解相关事宜

美国华人华侨将大陆文艺团体来美演出概括为“一流的演员、二流的剧场、三流的操作”。其实达到国

际水准或充满浓郁中国风情的演出在美国观众中还是很有号召力的。比如国内一家著名的舞蹈团来美演出，演员中有不少人得过国际大赛的金奖，剧目本身也充满中国文化魅力，现场为数不多的外国观众起立鼓掌，视之为一次了解中国文化艺术的珍贵机会。

青春版《牡丹亭》在加州巡演数十场，上座率屡破一些剧场的历史纪录。中国的京剧、民族歌舞、杂技，乃至国画、书法等等，都对美国观众有着相当的吸引力，即使是芭蕾、交响乐等西方艺术，中国一些高水平的文艺团体的演出也能赢得美国观众的尊敬。

然而即便如此，由于是没有深入了解美国演艺市场、掌握深厚人脉和实践经验的经纪公司在牵线，而目前经营演出生意的华人公司和个人也不具备专业水准和与主流市场沟通的能力，导致很多一流团体只能在美国低层次的剧场演出，浪费了大量人力物力和文化交流的机会。一些业余经纪人作坊式的操作，甚至损害了中国文艺团体和华人华侨的形象。赵本山在洛杉矶演出时，长达45分钟的延误以及剧场内互不相让的叫骂就是如此。

对于经纪人屡屡违约，损害演出团体合法利益的问题，洛杉矶商业出资深法律顾问张军律师建议，内地文艺团体或个人在与美方经纪人签订合同时，应向懂美国相关法律的律师咨询，在签证类别、报酬、食宿、演出安排等细节方面要有明文约定。当利益受到侵害时要敢于寻求司法帮助。

本报驻美记者 沈月明

评论 07072412001

观众恋恋不舍 剧组由衷感谢

——昨晚《小王子》在沪最后一场演出见闻



■ 法国音乐剧《小王子》在沪演出一场景

本报记者 郭新洋 摄

来自法国的音乐剧《小王子》，昨晚在东方艺术中心举行了第16场演出，也为亚洲巡演的首站演出画上了圆满的句号。虽然观众对这部音乐剧的评价不一，但16场演出平均超过九成的上座率表明，上海市民对不同风格、不同样式的音乐剧是能够接受的。

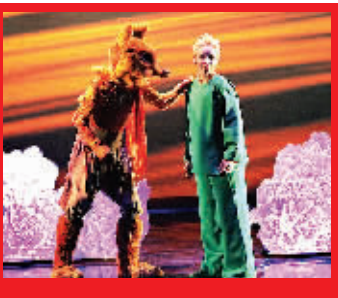
告别演出 感谢观众

《小王子》在沪最后一场演出的门票多日前就告售罄。据售票处工作人员介绍，有相当一部分观众前几天看完演出之后，马上购买了这场闭幕演出的票。开场前，场内已座无虚席，有些想购买当场票的市民只能抱憾而归。两周来的演出，使上海观众对这部音乐剧产生了深厚的感情，这场告别演出谢幕时的掌声，结束后等

待签售的长队，都洋溢着恋恋不舍的气氛。演员们也对这次亚洲巡演首站演出的成功感到十分高兴，昨晚演出结束时，出现了“感谢热情的上海观众”的字幕。剧组导演布鲁诺·卡路奇说：“尽管演职员们都是第一次来到上海，在半个月的演出期间，他们没有时间观光，但是，我们从剧场里却能感受到，上海是一座感情丰富的城市。”

特别观众 感触颇深

昨晚的演出现场还有两位特别观众。一位是该剧的词作者伊丽莎白·阿娜依，她在暑期旅行时，听说《小王子》在上海演出效果非常好，就临时改变计划，昨天飞到上海，当晚赶上观看最后一场演出。她告诉记者，



《小王子》是从童年时代起就一直陪伴在她身边的一本书，一部“特别触动我内心”的文学作品，“在上海，我从观众的掌声中，感到他们与我一样，内心被触动了。”因此，她觉得改变旅行计划非常值得。

另一位特别观众是剧中飞行员的扮演者罗兰本的未婚妻恰拉蒂芭莉，她也是一位音乐剧演员，最近正在罗马扮演《巴黎圣母院》中的女主角艾丝米拉达，趁着休假，她赶来和未婚夫团聚。昨晚中场休息时，她徘徊于人群中，说是要感受观众对音乐剧的热情；演出结束后，她又在要求罗兰本签名的长队里，用英语与几位年轻观众说个不停。她说：“在上海我调查了许多观众，他们都能希望看到不同艺术风格的音乐剧，我将把这个信息告诉我在所在的演出团经理，争取让《巴黎圣母院》再一次来上海演出。”

由冷趋热 提供启示

虽然《小王子》的法国音乐剧风格让不少上海观众感到有些不适应，但7月11日首演之后，仍然由冷趋热，票房也由亏转平，基本达到预期指标。一些艺术界人士认为，上海观众艺术欣赏的多样化需求，给剧场的剧目运营提出了新的目标，尽管这部散文化的音乐剧在上海演出承受了沉重的经济压力，但还是为上海观众提供了一次拓宽视野的机会，也给今后上海舞台引进和制作音乐剧提供了宝贵的启示。

《小王子》剧组将于明天离开上海，启程前往此次中国巡演的第二站——台北演出。

本报记者 杨建国

大牌歌手走低票价路线

艾薇尔下月来沪演唱

本报讯（记者 夏琦）继克里斯蒂娜之后，另一位世界级当红女歌手艾薇尔·拉维妮也将来上海开演唱会了。8月15日，这场演唱会将在旗忠森林体育城网球中心上演。虽然是国际级大牌，但艾薇尔·拉维妮上海演唱会走的却是低票价路线。

从17岁出道至今，22岁的艾薇尔共发行过三张专辑，销量达2500万张并获得8项格莱美奖提名。其广受好评的第三张个人专辑《美丽坏东西》今年4月推出后，销量已达到290万张，其主打歌《女朋友》在世界各地大受欢迎。为了感谢中国歌迷，她还特别录制了《女朋友》的中文版。

从17岁出道至今，22岁的艾薇尔不仅组织了一支新的乐队，还特地招募了两个伴舞。艾薇尔第一次被安排跳舞，连她自己都笑称：这绝对是一个劲爆点。她通过主办方表示，上海演唱会的舞台将延续摇滚演唱会一贯的简洁风格，不追求过于花哨的设计，只通过音乐本身吸引乐迷。

据悉，针对艾薇尔在国内的年轻歌迷群体，主办方为此演唱会设定了较低的票价，200元和400元的座位占到了可售票的80%。上周五开始售票后，几天时间内门票已经售出了一半。由于其他场馆已安排活动，此次艾薇尔上海个唱选择的演出地点距离市区有一段距离，主办方表示，他们将提供专线巴士免费接送观众。



■ 艾薇尔·拉维妮